

261 **goulot στενότητα**

provoquer des goulots  
d'étranglement

to cause bottlenecks

πρόκληση δυσχερειῶν στήν  
παραγωγὴ

la hausse des prix au niveau de  
la consommation

increase in consumer prices

γ. ἀνοδος τῶν τιμῶν κατανάλωσης  
modérer la hausse des prix et des  
coûts

262 **groupe ὁμάδα**

Groupe d'étude des perspectives  
économiques à moyen terme

Study Group on Medium-term  
Economic Assessments

α. ὁμάδα μελέτης τῶν μεσοχρονίων  
οἰκονομικῶν προοπτικῶν

les revendications concurrentiel-  
les des différents groupes  
sociaux

competitive pressures from  
different social groups

β. ἀνταγωνιστικὲς διεκδικήσεις  
διαφόρων κοινωνικῶν ὁμάδων

to check the upward thrust/rise  
of prices and costs

δ. συγχράτηση τῆς ἀνόδου τῶν  
τιμῶν καὶ τοῦ κόστους

l'impact de la hausse des prix  
du pétrole

effect of the rise in oil prices

ε. ἐπιπτώσεις ἀπὸ τὴν ἀνοδο τῶν  
τιμῶν πετρελαίου

la hausse des revenus nominaux

—nominal increase in incomes

—rise in nominal revenues

στ. ὄνομαστικὴ αὔξηση τῶν  
εἰσοδημάτων

la hausse des salaires

salary increase

ζ. αὔξηση μισθῶν

263 **habitat κατοικία**

l'habitat

habitat

α. (φυσικὴ) κατοικία

la modernisation de l'habitat  
rural

modernization of rural living  
conditions

β. ἐκσυγχρονισμὸς τῶν συνθηκῶν  
κατοικίας στὸν ἀγροτικὸ χῶρο

265 **honoraire ἀμοιβὴ**

les honoraires des professions  
libérales

professional fees

ἀμοιβὲς ἐλευθερίων ἐπαγγελμάτων

264 **hausse ἀνοδος**

la hausse des coûts

rise in costs

α. ἀνοδος κόστους

la hausse des prix

—rise in prices

—price increases

β. ἀνοδος τιμῶν

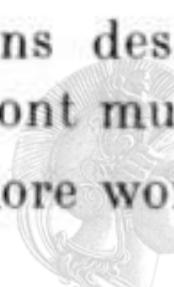
les horaires hebdomadaires  
conventionnelles

conventional working week

α. συμβασιακὰ ἑβδομαδιαῖα  
ώραρια ἐργασίας

les réductions des horaires de  
travail se sont multipliées

more and more workers are



	working shorter hours	économiques
β.	αύξηση τῶν περικοπῶν τῶν ώρῶν ἔργασίας	essential social and economic requirements
	les réductions d'horaires reduction in working time	ἐπιτακτικὲς κοινωνικὲς καὶ οἰκονομικὲς ἀνάγκες
γ.	μείωση χρόνου έργασίας	
267	<b>horizon</b> δρίζοντας	273 <b>implantation</b> ἐγκατάσταση
	selon le principe de l'horizon mobile/d'horizons mobiles	l'implantation d'entreprises location of undertakings
	—according to the moving horizon principle	χώρος ἐγκατάστασης τῶν ἐπιχειρήσεων
	—where the principle of moving horizon is to be applied	
	σύμφωνα μὲ τὴν ἀρχὴν τοῦ κινουμένου δρίζοντα	
268	<b>houillère</b> ἀνθρακωρυχεῖο	274 <b>importation</b> εἰσαγωγὴ
	les houillères	l'accélération des importations de matières premières
	coalmines	acceleration of imports of raw materials
	ἀνθρακωρυχεῖα	
269	<b>immigration</b> μετανάστευση	α. ἐπιτάχυνση εἰσαγωγῶν πρώτων ὑλῶν
	les mouvements d'immigration	les importations totales total imports
	immigration movements	
	μεταναστευτικὲς κινήσεις	β. συνολικὲς εἰσαγωγὲς
270	<b>immobilisation</b> ἀκινητοποίησεις	la demande d'importation demand for imports
	les immobilisations financières	
	—investments (balance sheet)	γ. ζήτηση εἰσαγωγῶν
	—fixed/frozen assets	
	πάγια στοιχεῖα (ἰσολογισμοῦ)	
271	<b>impact</b> ἐπίπτωση, ἐπίδραση	275 <b>impôt</b> φόρος
	améliorer l'impact redistributif des finances publiques	l'impôt sur les investissements investment tax
	to improve the redistribution impact of public finance	φόρος ἐπὶ τῶν ἐπενδύσεων
	βελτίωση τῆς ἀναδιανεμητικῆς ἐπίπτωσης τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν	
272	<b>impératif</b> ἀνάγκη	276 <b>impulsion</b> ὠθηση, πίεση
	les impératifs sociaux et	les impulsions budgétaires stimulatory effects of the budget

